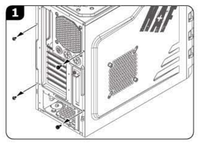
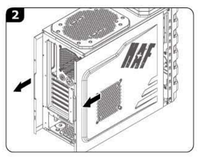
2. Installation Guide / 安装说明

The following illustration is based on HAF 912

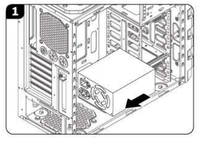
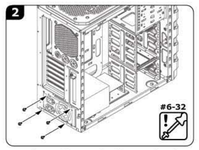
2.1

EN How to remove the side panel
BG Как се отстранява страничният панел
CHS 拆下侧板
CHT 拆下側板
CS Jak odstranit postranní kryt
DE So entfernen Sie die Seitenplatte
EL Πως να αφαιρέσετε τον πλαινό πίνακα
ES Cómo quitar el panel lateral
FR Comment retirer le panneau latéral
HU Oldalsó panel eltávolítása
IT Come rimuovere il pannello laterale
JA サイドパネルをどう取り外す作業
NL Verwijderen van het zijpaneel
PL Jak zdjąć pokrywę boczną
PT Como remover o painel lateral
RU Как снять боковую панель
SR Kako da uklonite bočnu ploču
TR Yan paneli kaldırma

2.2

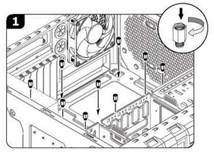
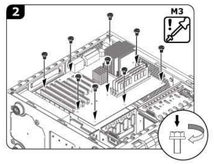
EN How to install the power supply
BG Как се поставя захранващата връзка
CHS 安装电源
CHT 安裝電源
CS Jak instalovat zdroj nabíjení
DE So installieren Sie das Netzteil
EL Πως να εγκαταστήσετε τη τροφοδοσία
ES Cómo instalar la fuente de alimentación
FR Comment installer l'unité d'alimentation
HU Tápellátás bekötése
IT Come installare l'alimentatore
JA 電源をどう取り付ける作業
NL Installeren van de voeding
PL Jak podJak pod
PT Como instalar a fonte de alimentação
RU Как установить источник питания
SR Kako da instalirate napajanje
TR Güç kaynağını kurma

Note: If your PSU exceeds 180 mm in length, please remove 2.5" HDD cage before installing it.

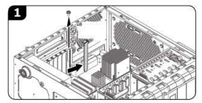
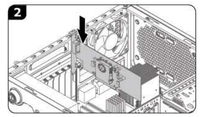
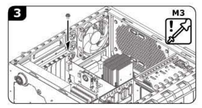
2.3

EN How to install the motherboard
BG Как се инсталира дънната платка
CHS 安装主机板
CHT 安裝主機板
CS Jak nainstalovat motherboard
DE So installieren Sie das Motherboard
EL Πως να εγκαταστήσετε τη Μητρική μονάδα
ES Cómo instalar la placa base
FR Comment installer la carte mère
HU Alaplap összeállítása
IT Come installare la motherboard
JA マザーボードをどう取り付ける作業
NL Installeren van het moederbord
PL Jak zamontować płytę główną
PT Como instalar a placa-mãe
RU Как установить материнскую плату
SR Kako da instalirate matičnu ploču
TR Anakartı kurma

2.4

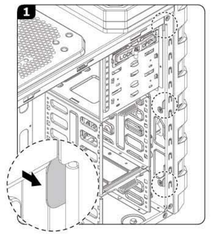
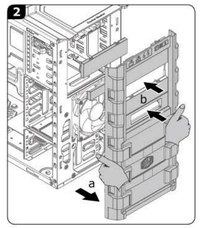
EN How to install the add-on-cards
BG Как се инсталират допълнителните платини
CHS 安装附加卡
CHT 安裝顯示卡
CS Jak nainstalovat přídavné karty
DE So installieren Sie Erweiterungskarten
EL Πως να εγκαταστήσετε τις κάρτες προσθήκης
ES Cómo instalar tarjetas adicionales
FR Comment installer les cartes supplémentaires
HU Add-on kártyák beszerelése
IT Come installare le schede aggiuntive
JA アドオンカードをどう付け加える作業
NL Installeren van de uitbreidings kaarten
PL Jak podłączyć karty rozszerzeń
PT Como instalar as placas adicionais
RU Как установить дополнительные платы
SR Kako da instalirate dodatne kartice
TR Eklenti kartlarını kurma

2.5

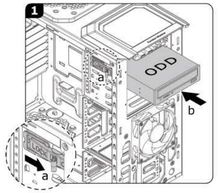
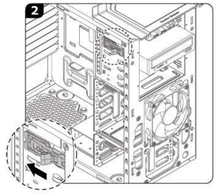
EN How to install the 5.25" and 3.5" devices
BG Как се инсталират 5,25" и 3,5" устройстватаи
CHS 安装光驱和软驱
CHT 安裝光碟機和軟碟機
CS Jak nainstalovat zařízení 5.25" a 3.5"
DE So installieren Sie 5,25"- und 3,5"-Geräte
EL Πως να εγκαταστήσετε τις κάρτες προσθήκης
ES Cómo instalar tarjetas adicionales
FR Comment installer les cartes supplémentaires
HU 5.25" és 3.5" eszközök beszerelése
IT Come installare le unità da 5.25" e da 3.5"
JA 5.25インチおよび 3.5 インチ・デバイスをどう取り付ける作業
NL Installeren van de 5.25" en 3.5" apparaten
PL Jak zamontować urządzenia 5.25" i 3.5"
PT Como instalar os dispositivos 5,25 e 3,5 pol
RU Как установить устройства 5,25" и 3,5"
SR Kako da instalirate 5,25" i 3,5" uređaje
TR 5,25" ve 3,5" aygıtları kurma

2.5.1 Remove the front bezel

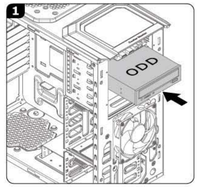
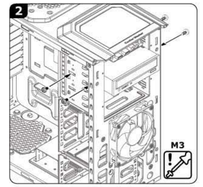



2.5.2 Install 5.25" device

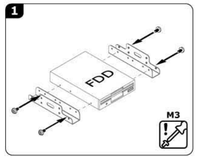
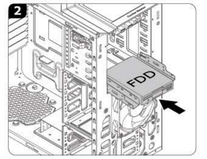
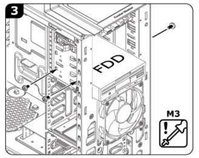
✱ Secure by 5.25" Tool-free

✱ Secure by screw

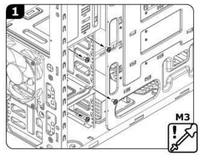
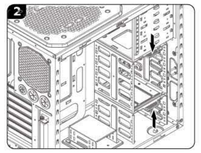
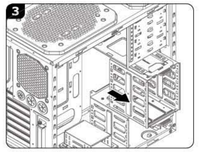
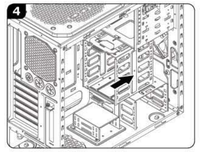
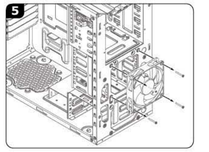
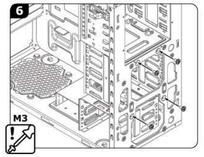
2.5.3 Install 3.5" device into external bay

2.6

EN Remove the upper HDD cage
BG Отстранете скобата на най-горния хард диск
CHS 移除上置的硬盘支架
CHT 移除上置的硬碟支架
CS Vyjměte nejhořejší HDD konzoly
DE Entfernen Sie den obersten Festplattenkäfig
EL Αφαιρέστε το ανώτατο πλαίσιο στήριξης του σκληρού δίσκου HDD
ES Extraer las bahías de disco superiores
FR Enlever la cage supérieure pour disque dur
HU Távolítsa el a legfelső HDD hely takarólemezét
IT Cestello HDD superiore removibile
JA 上部HDDケージを取り外す
NL Verwijderen van de bovenste HDD rack
PL Wysuń górną komorę HDD
PT Remover a gaveta HDD superior
RU Снимите верхнюю корзину для HDD
SR Uklonite gornji poklopac HDDa
TR En üstteki HDD desteğini çıkartın

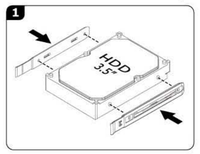
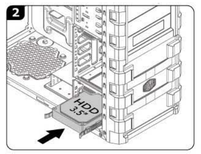
Note: Please select the proper HDD cage direction before installing 3.5" device according to your PC system.
If you don't change the direction of HDD cage, you could skip to step 2.7.

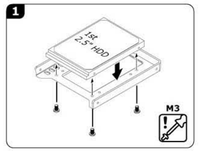
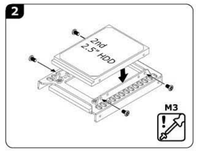
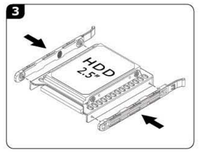
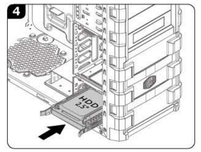
2.7

EN How to install the hard disk drive
BG Как се инсталира твърдият диск
CHS 安装硬盘
CHT 安裝硬碟
CS Jak nainstalovat pevný disk
DE So installieren Sie die Festplatte
EL Πως να εγκαταστήσετε τη μονάδα σκληρού δίσκου
ES Cómo instalar la unidad de disco duro
FR Comment installer le lecteur du disque dur
HU Merevlemez-meghajtó beszerelése
IT Come installare il disco rigido
JA ハードディスク・ドライブをどう取り付ける作業
NL Installeren van de harde schijf
PL Jak zamontować dysk twardy
PT Como instalar o drive do disco rígido
RU Как установить накопитель на жестком диске
SR Kako da instalirate čvrsti disk
TR Sabit disk sürücüsünü kurma

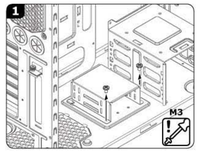
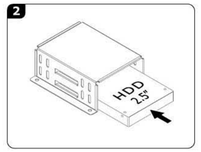
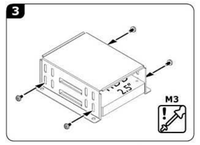
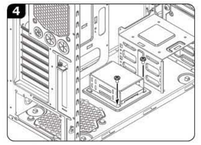
2.7.1 Install 3.5" device into internal bay

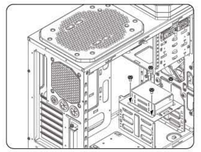
2.7.2 Install 2.5" HDD / SSD into 3.5" cage

2.7.3 Install 2.5" HDD / SSD into 2.5" cage

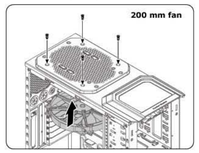
Note: Note: Please ensure the PCB is facing upward when installing the 2.5" HDD in order to prevent short circuit.

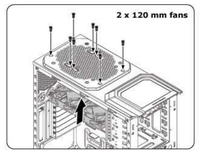


2.8

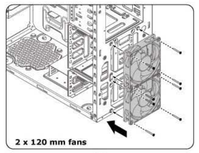
EN How to install or replace case fans
BG Как се инсталират или заменят вентилаторите на кутията
CHS 安装和更换机箱风扇
CHT 安裝和更換機箱風扇
CS Jak nainstalovat či vyměnit větráky
DE So installieren Sie Gehäuselüfter oder tauschen sie aus
EL Πως να εγκαταστήσετε ή να αντικαταστήσετε τους ανεμιστήρες του περιβλήματος
ES Cómo instalar o reemplazar los ventiladores de la carcasa
FR Comment installer ou remplacer les ventilateurs du boîtier
HU Ventilátorok szerelése vagy cseréje
IT Come installare o sostituire le ventole del case
JA ケース・ファンのインストールまたは交換する時の取り付ける作業
NL Installeren of vervangen van de case fans
PL Jak zamontować lub wymienić wentylatory w obudowie
PT Como instalar ou substituir ventoinhas da caixa
RU Как установить или заменить корпусные вентиляторы
SR Kako da instalirate ventilatore u kućište i da ih menjate
TR Kasa fanlarını kurma veya değiştirme

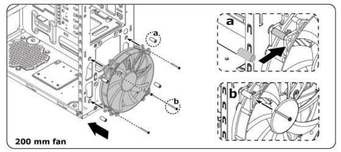
2.8.1 Install top fan (1 x 200mm fan or 2 x 120mm fans)



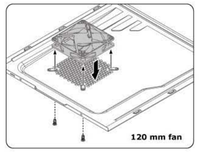
or


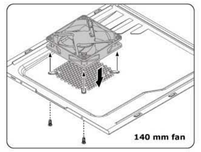
2.8.2 Install front fan (2 x 120mm fans or 1 x 200mm fan)



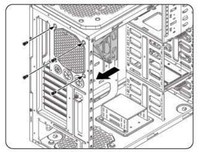
or


2.8.3 Install side fan (1 x 140mm fan or 1 x 120mm fan)



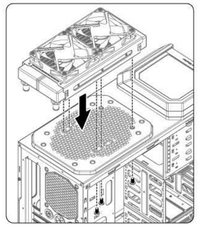
or


2.8.4 Install rear fan (1 x 120mm fan)



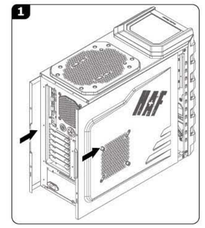
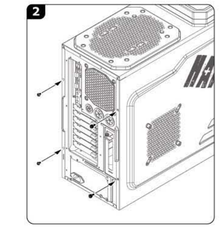
How to install the radiator

Note: Internal mounting of 240mm radiator not recommended, instead mount above the chassis"

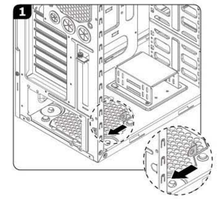
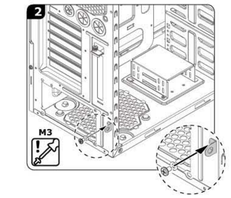


2.9

EN Completing installation
BG Завършване на инсталацията
CHS 完成安装
CHT 完成安裝
CS Dokončení instalace
DE Abschließen der Installation
EL Ολοκλήρωση εγκατάστασης
ES Completar la instalación
FR Terminer l'installation
HU Telepítés elvégzése
IT Completamente dell'installazione
JA インストール完了
NL Installatie voltooien
PL Kończenie instalacji
PT Finalizar a instalação
RU Завершение установки
SR Dovršavanje instalacije
TR Kurulum tamamlanıyor

Note:
Before securing the lock buckle, please take off the side panel.

HAF 912 SERIES

Installation Guide ▶

User manual / English
Инструкция за експлоатация / Български
安装说明 / 简体中文
安裝說明 / 繁體中文
Uživatelská příručka / Čeština
Handuch / Deutsch
Εγχειρίδιο χρήσης / Ελληνικά
Manual de Usuario / Español
Manuel de l'utilisateur / Français
Felhasználói kézikönyv / Magyar
Manuale d'uso / Italiano
ユーザーズマニュアル / 日本語
Handleiding / Nederlands
Instrukcja Użytkownika / Polski
Manual do Usuário / Português
Руководство пользователя / Русский
Uputstvo za korišćenje / Srpski
Kullanım Kılavuzu / Türkçe

© 2010 Cooler Master Co., Ltd. All Rights Reserved.
All trademarks are registered to their respective owners.

Cooler Master Co., Ltd.
9F, No. 786, Chung Cheng Road, Chung Ho city, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: +886-(0)2-32340050
Email: info@coolermaster.com.tw
Web: http://www.coolermaster.com

For the most updated information, please visit our official website: **http://www.coolermaster.com**

51000300-GP Ver 2.0: 2010/10

有害物质禁用表

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机箱组	×	O	O	O	O	O
面板组	×	O	O	O	O	O
I/O模组	×	O	O	O	O	O
风扇	×	O	O	O	O	O
零件包	×	O	O	O	O	O
电源	×	O	O	O	O	O

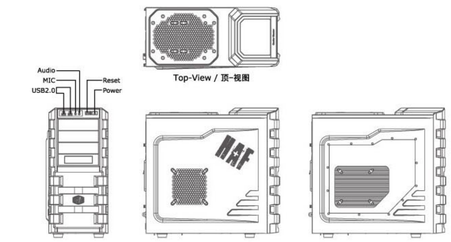
O：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/ 11363-2006标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006标准规定的限量要求。

上述规范仅适用于中国法律

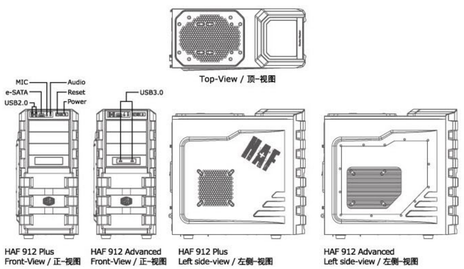
HAF 912 SERIES

1. Diagram / 示意图

1.1 HAF 912



1.2 HAF 912 Advanced / HAF 912 Plus



2. Specifications:

Model	HAF 912	HAF Plus	HAF Advanced
I/O	USB 2.0 x 2, Mic x 1, Audio x 1	USB 2.0 x 2, Mic x 1, Audio x 1	USB 3.0 x 2, USB 2.0 x 2, Mic x 1, Audio x 1
Material	Case Body: steel; Front bezel: Mesh and Plastic		
Dimension	230 x 480 x 496 mm/ 9.1x 18.9 x 19.5 inch (Wx H x D)		
Net weight	8.07 kg/17.8 lbs	8.45 kg/18.6 lbs	8.7 kg/19.2 lbs
Motherboard Type	Micro ATX / ATX		
5.25" Drive Bay	4 Exposed	4 Exposed	4 Exposed (one is mount the USB 3.0 Kit)
3.5" Drive Bay	1 Exposed (converted from 5.25" bay) 6 Hidden		
2.5" Drive Bay	4 Hidden (two converted from 3.5" bay)		
Expansion Slot	7+1		
Cooling System — Front	120mm fan x 2,1200RPM, 17dBA (one 120mm fan is optional, can be swapped for 200mm fan x 1)	200mm LED fan x 1, 700RPM, 19 dBA (can be swapped for 120mm fan x 2)	200mm LED fan x 1, 700RPM, 19 dBA (can be swapped for 120mm fan x 2)
Cooling System — Top	200mm fan x 1 (optional, can be swapped for 120mm fan x 2)	200mm fan x 1 (optional, can be swapped for 120mm fan x 2)	200mm fan x 1, 700RPM, 19 dBA (can be swapped for 120mm fan x 2)
Cooling System — Rear	120mm fan x 1, 1200RPM, 17dBA		
Cooling System — Side	120mm fan or 140mm fan x 1 (optional)		
Power supply	Standard ATX PS2/ EPS 12 V (PSU max. length :190 mm)		

* Product specifications are subject to change without notice.

Icon Description
A tool for assembling is needed

Fittings Pack

Figure	Name	Q'ty	Used for
	M3*5 screw	36	ODD / FDD / 2.5"HDD / M/B
	#6-32*6 screw	6	Lock PSU and fix 2.5" HDD cage
	Stand - off	10	M / B tray
	#6-32*5 screw	1	Lock buckle
	#6-32*10 screw	12	HDD
	120 x 25 mm fan screw	4 / 8	For 120 x 25 mm front fan HAF 912: four screws are pre-installed in the front fan. HAF 912 Advanced / HAF 912 Plus: eight screws are in the fitting pack.
	200 x 30 mm fan screw	4	200 x 30 mm front fan (HAF 912 only)
	200 x 30 mm fan bolt	4	200 x 30 mm front fan (HAF 912 only)
	Nut setter	1	M / B tray (HAF 912 Advanced / HAF 912 Plus only)
	Lock buckle	1	Security
	FDD track	2	Installing 3.5" drive
	2.5" / 1.8" HDD track	1	Installing 2.5" / 1.8" drive
	Sliding rail	12	Fixing on the side of 3.5" hard disk for the installation
	Cable tie	10	Cable management
	Buzzer	1	Motherboard speaker
	5.25" Tool free	1	HAF 912 Advanced: for 5.25" device or external 3.5" device
	5.25" to 3.5" cover	1	HAF 912 Advanced: for external 3.5" device

2. 规格:

机型	HAF 912	HAF Plus	HAF Advanced
I/O面板	USB 2.0 x 2, Mic x 1, Audio x 1	USB 2.0 x 2, Mic x 1, Audio x 1	USB 3.0 x 2, USB 2.0 x 2, Mic x 1, Audio x 1
材质	机身: 钢; 前面板: 塑料+冲孔网		
尺寸(宽x高x长)	230 x 480 x 496 mm		
净重	8.07 kg	8.45 kg	8.7 kg
主板类型	Micro ATX / ATX		
5.25" 装置	4 外露	4 外露	4 外露 (其中一个转入外露USB 3.0)
3.5" 装置	1 外露(使用5.25"装置转入) 6 隐藏		
2.5" 装置	4 隐藏 (两个3.5"装置转入)		
扩充槽	7+1		
散热系统 — 前面	120mm fan x 2, 1200RPM, 17dBA (其中一个选购, 支持200mm fan x 1)	200mm LED fan x 1, 700RPM, 19 dBA (支持 120mm fan x 2)	200mm LED fan x 1, 700RPM, 19 dBA (支持 120mm fan x 2)
散热系统 — 顶部	200mm fan x 1 [(选购) 支持120mm fan x 2)]	200mm fan x 1 [(选购) 支持120mm fan x 2)]	200mm fan x 1, 700RPM, 19 dBA (支持 120mm fan x 2)
散热系统 — 后面	120mm fan x 1, 1200RPM, 17dBA		
散热系统 — 侧面	120mm fan or 140mm fan x 1 (选购)		
电源	标准ATX PS2 / EPS 12V (电源限长: 190mm)		

* 产品规格变更恕不另外通知

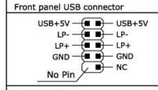
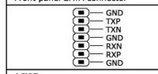
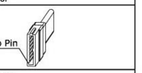
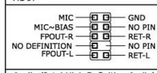
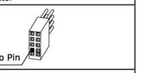
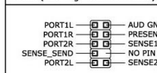
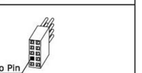
Icon Description
工具需要图示

配件包

图片	名称	数量	用途
	M3*5 螺丝	36	锁光驱 / 软驱 / 2.5" 硬盘 / 主板
	#6-32*6 螺丝	6	锁电源与固定 2.5" 硬盘支架
	铜柱	10	固定主板
	#6-32*5 螺丝	1	锁锁片
	#6-32*10 螺丝	12	锁固硬盘
	120 x 25 mm 风扇螺丝	4 / 8	锁120 x 25 mm 前风扇 HAF 912: 4颗螺丝已经预先锁在前风扇上 HAF 912 Advanced / HAF 912 Plus: 8 颗螺丝附在配件包里
	200 x 30 mm 风扇螺丝	4	锁200 x 30 mm 前风扇 (限HAF 912)
	200 x 30 mm 风扇支柱	4	固定200 x 30 mm 前风扇 (限HAF 912)
	螺柱套筒	1	锁铜柱 (限HAF 912 Advanced / HAF 912 Plus)
	锁片	1	防盗
	硬盘支架	2	安装 3.5" 装置
	2.5" / 1.8" 硬盘支架	1	安装 2.5" / 1.8" 装置
	硬盘滑轨	12	固定 3.5" 硬盘
	束线带	10	整理线材
	蜂鸣器	1	主板警报
	5.25" 免工具固定架	1	HAF 912 Advanced: 使用于固定5.25"/外露的3.5"装置
	5.25"转3.5" 冲孔网档板	1	HAF 912 Advanced: 使用于外露的3.5"装置

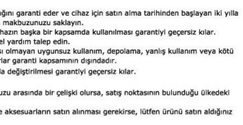
3. I/O Function panel installation guide

- Please refer to the illustration in the section of USB2.0 and Audio connector from the motherboard user manual. Please select the motherboard which uses the same USB2.0, AC'97, HD Audio standard as below. otherwise, it will cause damage to device(s).
- The following illustration is a diagram showing the front panel I/O connectors.
- On some motherboards, the connectors for USB2.0 and Audio are not the same as the drawing below. Please check with your motherboard manual before installing.
- 请参考主机板使用说明的USB2.0和声音插孔章节的图示。另外，请选用以下标准USB2.0 和音效连接头，避免损坏本产品。
- 下图为前面板I/O电缆的连接线图.
- 一些主机板的USB2.0和音效连接头与下图不符, 安装前, 请参阅主机板使用说明.

Motherboard	Case Connector
Front panel USB connector	USB connector
	
Front panel SATA connector	SATA connector
	
AC'97	AC'97 Connector
	
Azalia (Intel High Definition Audio)	HD Connector
	

Warning!!

1. CPU cooler installation:
   Please ensure that your CPU-cooler does NOT exceed 6.9-inch (175 mm) height, it will cause damage to the side panel of the case and the CPU cooler.
2. Please ensure that your GPU card does NOT exceed 10.6~15.4-inches (270-390 mm) in length, it will cause damage to the case and the GPU card. If the upper 3.5" HDD cage is removed, the maximum GPU card length can support up to 390mm.



有害物质禁用表

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机箱组	×	O	O	O	O	O
面板组	×	O	O	O	O	O
I/O模组	×	O	O	O	O	O
风扇	×	O	O	O	O	O
零件包	×	O	O	O	O	O
电源	×	O	O	O	O	O

O：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/ 11363-2006标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006标准规定的限量要求。

上述规范仅适用于中国法律

4. Warranty information/保修信息

English (EN)

Cooler Master guarantees that this device is free of defect in material and workmanship, and provides a two-year limited hardware warranty for the device commencing from the date of purchase. Please keep your receipt for proof of purchase.
This product is designed for computer usage only. Using this device in any other capacity voids the warranty. If you are not familiar with computer hardware installation, please ask for professional assistance.
The warranty offered covers normal use. Defect or damage that result from improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, which are not the fault of Cooler Master, are exclude from warranty coverage.
Note: the warranty is voided by removal or alternation of product or parts identification labels.

1. All OEM/bulk packaging product come with one year limited warranty
2. In case of conflict between the warranty provided by the country of point of sale and this manual, the warranty of the actual country of point of sale shall be the prevailing document.
3. In case of malfunction of electronic components or need of accessories purchase during the warranty period, please return to the original store of purchase.

Bulgarian (BG)

Cooler Master гарантира, че това устройство е без дефект при материалите и изработката и дава двугодишна гаранция на хардуера, която започва да тече от датата на закупуването му. Моля, пазете бележката си като доказателство.
Продуктът е предназначен само за компютър. Използването на устройството за друга цел прави гаранцията невалидна.
Ако не сте запознати с инсталирането на компютърен хардуер, моля, потърсете помощ от професионалисти. Гаранцията е предвидена при нормална употреба. Дефекти или повреди, които са в резултат на неправилна употреба, съхранение, злоупотреба, злоупотреба или немарлivo отношение и не са по вина на Cool Master, се изключват от гаранционното покритие.

Забележка: Гаранцията се смята за невалидна при отстраняване или промяна на продукта както и на определени части от

1. Всички OEM/насипни продукти имат едногодишна ограничена гаранция.
2. В случай на противоречие между гаранцията предоставена за страната, от където е закупен продуктът и този наръчник ще бъде взета под внимание гаранцията предоставена в страната, от където първоначално е закупен продукта.
3. В случай на неизправност на електронните компоненти или необходимост от закупуване на аксесоари по време на гаранционния период, моля обърнете се към магазина, от където първоначално е закупен продукта.

Chinese (简体中文)

Cooler Master保证本设备之材质及设计无瑕疵，对提供本设备二年之硬件有限保固服务，自购买日算起，请妥善保存发票作为证明。
本产品专为计算机设计，一旦用本设备用于其它用途，则保固无效。若您不熟悉硬件安装程序，请寻求专家之协助。保固服务范围不包括因不当使用下之故障情形，若本公司责任故障发生者，则不在此限。

注意：重启或永久拆除警告标签将使产品保修保险范围作废，后不在此限。

1. 所有OEM及工业包装的产品保保期一年。
2. 如果销售国家所提供的保固与本说明互有冲突时，应以实际销售国家之保固为准。
3. 保固期内遇有电子零件故障或配件购买需求，请洽原购买商店。

Chinese (繁體中文)

Cooler Master保證本設備之材質及設計無瑕疵，並提供本設備二年之硬體有限保固服務，自購買日算起，請妥善保存發票作為保固證明。
如您將本產品用於其他用途，則保固即失效。若您不熟悉硬體安裝程序，請尋求專家之協助。保固服務範圍不包括因不當使用下之故障情形，若本公司應對故障發生之原因負責，則不在此限。

注意：重啟或移除警告標示將使本產品保固服務失效，則不在此限。

1. 所有OEM及工業包裝的產品保保固一年。
2. 如果銷售國家所提供的保固與本說明互有衝突時，應以實際銷售國家之保固為準。
3. 保固期內遇有電子零件故障或配件購買需求，請洽原購買商店。

Czech (CS)

Firma Cooler Master zaručuje, že toto zařízení je bezporuchové co se týká materiálu a zpracování a poskytuje dvouletou záruku na zařízení, která začíná od data zakoupení. Uchovejte prosím doklad o zakoupení za účelem ověření data zakoupení. Tento produkt je určen pouze pro použití v počítači. Použití tohoto zařízení jakýmkoli jiným způsobem činí záruku neplatnou. Pokud si nejste jisti s instalací hardwarových komponentů počítače, požádejte o profesionální asistenci.
Poskytnutá záruka se vztahuje na běžné použití. Na poruchu či poškození zapříčiněné nesprávným provozem, ukládáním, nesprávným použitím či zacházením, nahodilou událostí či nedbalostí, které není způsobené pochybením na straně firmy Cooler Master, se záruka nevztahuje.

Poznámka: záruka zaniká odstraněním či vyměněním identifikačních štítků produktu či částí.

1. Všechny výrobky OEM/hromadného balení mají jednoletou omezenou záruku
2. V případě sporu mezi záručou zaručenou v zemi prodeje a touto příručkou, je rozhodující záruka v dané zemi prodeje.
3. V případě závad elektronických součástek nebo v případě potřeby zakoupení příslušenství během záruční lhůty vraťte výrobek do obchodu původního prodeje.

German (DE)

Cooler Master garantiert, dass dieses Gerät frei ist von Material- und Herstellungsfehlern, und gewährt ab Kaufdatum eine zweijährige beschränkte Hardware-Garantie für das Gerät. Bewahren Sie die Quittung als Kaufbeleg auf.
Dieses Produkt ist nur für die Verwendung mit Computern vorgesehen. Wird es in anderen Geräten verwendet, verliert die Garantie ihre Gültigkeit. Wenn Sie sich bei der Installation der Hardware unsicher sind, lassen Sie diese von Fachleuten durchführen.
Die Garantie deckt nur eine normale Verwendung des Produkts ab. Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäße Lagerung, falsche und unsachgemäße Verwendung, Unfälle oder fahrlässigem Verhalten verursacht werden, die nicht in der Verantwortung von Cooler Master liegen, sind von der Garantieleistung ausgeschlossen.
Hinweis: Die Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn Etiketten zur Produkt- oder Teileidentifikation entfernt oder geändert werden.

1. Alle OEM/Mengenverpackungen haben eine einjährige begrenzte Garantie
2. Im Fall einer Nicht-Übereinstimmung der Garantiebedingungen in diesem Handbuch und dem gültigen Recht im Verkaufsland ist das gültige Recht im Verkaufsland maßgebend.
3. Sollten innerhalb der Garantiezeit Fehlfunktionen der elektronischen Komponenten auftreten oder Zubehör benötigt werden, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.

Greek (EL)

Η Cooler Master εγγυάται ότι η συσκευή δεν φέρει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή της, και παρέχει περιορισμένη εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε κρατήστε την απόδειξή ως αποδεικτικό της ημερομηνίας αγοράς.
Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε υπολογιστές. Η χρήση της συσκευής για οποιοδήποτε άλλο λόγο ακυρώνει την εγγύηση. Αν δεν είστε εξοικειωμένοι με την εγκατάσταση υλισμικού υπολογιστών, παρακαλούμε ζητήστε βοήθεια από επαγγελματία τεχνικό.
Η παρεχόμενη εγγύηση καλύπτει τη φυσιολογική χρήση της συσκευής. Τυχόν ελαττώματα ή ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη λειτουργία, αποθήκευση, κακή χρήση, σύμχρηση ή αμέλεια, τα οποία δεν οπισθεκλύν ευθύνη της Cooler Master, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Σημείωση: η εγγύηση ακυρώνεται με την αφαίρεση ή τροποποίηση των αναγνωριστικών σημάτων του προϊόντος ή των μερών του.

1. Όλα τα προϊόντα OEM/ ανεύδεκτος συσκευασίας συνοδεύονται από περιορισμένη εγγύηση ενός έτους
2. Σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ της εγγύησης που παρέχεται από τη χώρα του σημείου πώλησης και του παρόντος εγχειριδίου, η εγγύηση της χώρας του σημείου πώλησης αποτελεί το επικρατέν έγγραφο.
3. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων, ή ανάγκη για αγορά εξαρτημάτων κατά την περίοδο της εγγύησης, παρακαλούμε όπως επιστρέψετε το προϊόν στο κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε.

Spanish (ES)

Cooler Master garantiza que este dispositivo está libre de defectos en material y mano de obra y ofrece una garantía de hardware limitada de dos años para el dispositivo comenzando desde la fecha de compra. Por favor, guarde el recibo como prueba de compra.
Este producto está diseñado para el uso exclusivo en ordenadores. Si utiliza este dispositivo en cualquier otra capacidad, la garantía quedará anulada. Si no está familiarizado con la instalación de hardware informático, pida ayuda profesional.
La garantía ofrecida cubre el uso normal. El defecto o daños provocados por una operación o inapropiada, por almacenamiento, mal uso o abuso, accidente o negligencia, que no son fallos de Cooler Master, se excluyen de la cobertura de la garantía.
Nota: la garantía queda anulada si quita o altera el producto o las etiquetas de identificación de las partes.

1. Todos los productos empaquetados OEM/bulk vienen con un año de garantía limitada
2. En caso de conflicto entre la garantía ofrecida por el país del punto de venta y este manual, la garantía del país actual del punto de venta prevalecerá sobre el documento.
3. En caso de un mal funcionamiento en los componentes electrónicos o de necesidad de compra de accesorios durante el período de garantía, devolver a la tienda de compra original.

French (FR)

Cooler Master garantit que ce matériel est sans défaut en pièces & de main d'œuvre, et offre une garantie Limitée de deux ans pour les pièces de l'appareil, prenant effet à la date d'achat. Conservez votre reçu comme preuve d'achat.
Ce produit est conçu pour être utilisé sur ordinateur seulement. L'utilisation de cet appareil dans toute autre application annulerait la garantie. Si vous n'avez pas l'habitude d'installer des matériels informatiques, faites appel à un professionnel.
La garantie offerte couvre une utilisation normale. Les défauts ou dommages provenant d'un défaut d'utilisation, un mauvais stockage, mauvaise utilisation ou abus, accident ou négligence, qui ne sont pas la faute de Cooler Master, sont exclus de la couverture par la garantie.
Remarque : la garantie est annulée en cas de retrait ou de modification des étiquettes d'identification de ce ses pièces.

1. Tous les produits OEM/en vrac de l'emballage sont fournis avec un an de garantie limitée
2. En cas de conflit entre la garantie fournie par le pays du point de vente et le manuel, la garantie du pays actuel du point de vente sera le document de référence.
3. En cas de dysfonctionnement des composants électroniques ou de besoin d'achat d'accessoires pendant la période de garantie, veuillez retourner au magasin d'achat d'origine.

Hungarian (HU)

A Cooler Master garantálja, hogy ez a termék teljesen mentes anyag- és összeszerelési hibáktól, így a termékre két éves korlátozott garanciát biztosít a vásárlás napjától kezdődően. Kérjük tartsa meg a nyugtát a vásárlás napjának bizonyításához.
A termék csak számítógépes környezetben használható. Bármely más célú használat megszünteti a garanciát. Ha nincs tapasztalata számítógépes eszközök beszerelésére vonatkozóan, kérje szakember segítségét.
A biztosított garancia normál használatra vonatkozik. A nem rendeltetésszerű használatból, tárolásból, helytelen használatból, balesetből vagy hanyagságból bekövetkező hibákra, amelyek nem a Cooler Master hibái, nem vonatkozik a garancia.
Megjegyzés: A garancia megszűnik a terméken vagy alkatrészein található azonosító címkék megváltoztatásával vagy eltávolításával.

1. Minden OEM/bulk csomagolási termék egy éves garanciával bír
2. A vásárláskor az ország által kijelölt garanciáló, és a használati utasításban leírt garancia esetén minden esetben a vásárláskor az ország által kijelölt garanciáló dokumentum az irányadó.
3. Ha a garanciáló alatt az elektronikus alkatrészek meghibásodnak, vagy tartozékcsere szükséges, vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedéssel, ahol a terméket vásárolta.

Italian (IT)

Cooler Master garantisce che il dispositivo è senza difetti nei materiali e nella manifattura, e fornisce una garanzia limitata all'hardware di due anni, a partire dalla data d'acquisto. Conservare la ricevuta della prova d'acquisto.
Il prodotto è progettato solo per l'uso con un computer. L'uso del dispositivo in qualsiasi altra funzione ne invalida la garanzia. Se non si ha familiarità con l'installazione di hardware di computer, richiedere assistenza a un professionista.
La garanzia offerta copre l'uso normale del dispositivo. Difetti o danni risultanti da improprie procedure di conservazione, funzionamento, cattivo uso o abuso, incidenti o negligenza, che non costituiscono errori di Cooler Master, sono esclusi dalla copertura della garanzia

Nota: la garanzia viene invalidata dalla rimozione o alterazione delle etichette del prodotto o di parti di esso.

1. Tutti i prodotti con confezione OEM/bulk sono forniti con una garanzia limitata di un anno
2. In caso di conflitto tra la garanzia fornita dal paese del punto vendita e quella di questo manuale, sarà quella effettiva del paese del punto vendita a prevalere.
3. In caso di malfunzionamento dei componenti elettronici o di necessità di acquisto accessori durante il periodo di garanzia, tornare al punto vendita originale.

Japanese (JA)

本製品の保証期間は、ご購入から1年間となります。万が一製品に不具合が生じた場合は、ご購入店様までお問い合わせ下さい。
ただし、商品ご購入日を証明できるもの（レシート等）を紛失された場合は保証対象外となります。
保証期間内での、次の場合には有償修理となります。

- ご購入の証拠が無い場合
- 本製品保証書に販売店名の記載が無く、レシート等の購入証明も無い場合
- お客様による輸送・移動時の落下・衝撃等、お取り扱いが適正でないために生じた故障・破損
- 製品マニュアルに定められた使用方法・誤使用・改造・不適切な設置による場合
- 接続されている他のパーツに起因する故障による場合
- 異常電圧や火災・地震・水害・落雷その他の天災地変等で起因する故障や破損の場合
- 個人所有（インターネットオークション等を含む）でご購入の場合

1. OEM及びBULKパッケージ向けの製品にはすべて一年間の保証が付いております。
2. 販売国によって提供される保証と本マニュアルの間に矛盾がある場合、実際の販売国の保証が優先されるものとする。
3. 保障期間中の電子コンポーネントの故障または付属品購入のお要が生じた場合、お買い上げ頂いたお店へ持ちかください。

Dutch (NL)

Cooler Master garandeert dat dit apparaat vrij van defecten in materiaal en fabricage is en geeft een twee jaar durende beperkte hardware garantie voor het apparaat, beginnend op de aanschaftdatum. Bewaar uw receipt als bewijs van aanschaf.
Dit product is alleen ontworpen voor gebruik in computers. Het gebruik van dit apparaat in een andere capaciteit maakt de garantie ongeldig. Als u niet bekent bent met het installeren van computer hardware, vraag dan om professionele hulp.
Defecten of schade die het gevolg zijn van verjuisten bediening, opslag, misbruik of mishandeling, een ongeluk of verwaarlozing, die niet de fout zijn van Cooler Master, worden niet gedekt door de garantie.
Opmerking: de garantie wordt ongeldig gemaakt door het verwijderen of veranderen van het product of onderdeelidentificatielabels

1. Alle OEM/Bulk verpakte product hebben 1 jaar gelimiteerde garantie
2. In geval van een tegenspraak tussen de garantievoorwaarden die wettelijk verplicht zijn in het land van aankoop en de voorwaarden in deze handleiding, zijn de wettelijke garantievoorwaarden van het betreffende land van toepassing.
3. In geval van een defect van elektronische onderdelen of als u accessoires nodig heeft tijdens de garantieperiode, gaat u naar de winkel waar u het toestel heeft aangeschaft.

Polish (PL)

Cooler Master gwarantuje, że urządzenie to jest wolne od wszelkich defektów materiałowych oraz w wykonaniu i oferuje dwu-letnią, ograniczoną gwarancję poczynając od dnia zakupu. Prosimy zachować paragon sprzedaży.
Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku w komputerach. Używanie tego urządzenia do innych celów, unieważnia gwarancje. Osoby nie zaznajomione z instalacją komputerowego hardware, winny poprosić o pomoc fachowca.
Gwarancja pokrywa wyłącznie normalne użytkowanie. Defekty, lub uszkodzenia, wynikające z niewłaściwego użytkowania, przechowywania, lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, nie są winną Cooler Master i są wyklucone z gwarancji.

Uwaga: Gwarancja jest anulowana, jeśli jakieś części lub identyfikatory zostaną zmienione lub usunięte.

1. Wszystkie produkty OEM/w opakowaniach zbiorczych objęte są jednoroczną gwarancją o ograniczonym zakresie
2. W przypadku sprzeczności warunków gwarancji pomiędzy krajem w którym dokonano zakupu a informacjami zawartymi w tej instrukcji, dokumentem ważniejszym jest gwarancja obowiązująca w kraju w którym dokonano zakupu.
3. W przypadku zaistnienia usterki elementów elektronicznych lub potrzeby zakupu akcesoriów w czasie trwania okresu gwarancyjnego, prosimy udać się do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Portugal (PT)

A Cooler Master garante que esse dispositivo não possui defeitos de material e de mão de obra e oferece uma garantia limitada de dois anos para os componentes do dispositivo a partir da data da compra. Por favor guarde o recibo de compra em local seguro.
Este produto é projetado para uso somente em computador. O uso deste dispositivo para qualquer outra finalidade anula a garantia.
Se você não estiver familiarizado com instalação de equipamentos de computador, por favor providencie a assistência de um profissional.
A garantia oferecida cobre o uso normal. Defeitos ou danos resultantes de operação ou armazenagem inadequadas, uso indevido ou mau uso, acidente ou negligência, que não sejam provenientes de falhas da Cooler Master, estão excluídos da cobertura da garantia.
Nota: a garantia será anulada caso sejam removidos ou alteradas etiquetas de identificação do produto ou de peças.

1. Todos os produtos com embalagem conjunta/OEM têm um ano de garantia limitada
2. Em caso de conflito entre a garantia fornecida pelo país do ponto de venda e a deste manual, a garantia do país do ponto de venda deve prevalecer.
3. Em caso de mau funcionamento de componentes eletrônicos ou quando houver necessidade de compra de acessórios durante o período de garantia, por favor, retorne à loja onde o produto foi adquirido originalmente.

Russian (RU)

Компания Cooler Master гарантирует отсутствие дефектов материала и заводских дефектов устройства и предоставляет ограниченную гарантию на аппаратное обеспечение устройства сроком на два года со дня покупки. Обязательно сохраните документы, подтверждающие покупку.
Это изделие предназначено только для использования в компьютере. При любом ином способе применения устройства эта гарантия не действительна. Если вы знаете, как устанавливать устройство в компьютер, обратитесь к специалисту.
Данная гарантия распространяется только на нормальные условия эксплуатации. Гарантия не распространяется на дефекты или повреждения, которые возникли не по вине компании Cooler Master, а в результате неправильной эксплуатации, неправильного хранения или применения, а также в результате неправильного или небрежного обращения или случайного повреждения.

Примечание. В случае удаления или замены опознавательных этикеток с изделия или его компонентов действие гарантии прекращается.

1. Производитель дает один год гарантии на комплектное изделие и на все изделия, упакованные россыпью
2. В случае обнаружения несоответствий между гарантией, предоставленной в стране продажи, и данным руководством, приоритетным документом является гарантия, предоставленная в стране фактической продажи.
3. В случае неисправности электронных компонентов или необходимости приобретения вспомогательных принадлежностей в течение гарантийного срока, следует обращаться в первоначальное место приобретения.

Serbian (SR)

Cooler Master garantuje da je ovaj uređaj nema defekte materijala i rada i daje dvogodišnju garanciju na hardver uređaja od dana kupovine. Molimo Vas da zadržite račun kao dokaz o kupovini. Ovaj proizvod je napravljen samo za korištenje u kompjuteru.
Korištenje ovog uređaja u bilo kojem drugom kapacitetu poništava garanciju. Ako niste upoznati sa instalacijom kompjuterskog hardvera, molimo Vas da se obratite za stručnu pomoć.
Data garancija se odnosi samo na normalno korištenje. Kvarovi i oštećenja koja nastanu usled nepravilnog korištenja, skladištenja, zloupotrebe, nemara ili nezgode, koji nisu nastali greškom Cooler Master-a, nisu obuhvaćeni garancijom.
Napomena: garancija se poništava otklanjanjem ili promenom proizvoda ili dijela identifikacije.

1. Svi OEM/pakovani proizvodi su sa jednogodišnjom ograničenom garancijom
2. U slučaju sukoba garancije izdate od strane prodajnog mesta u zemlji i one opisane u ovom priručniku, prednost ima garancija izdata od strane prodajnog mesta date zemlje.
3. U slučaju kvara elektronskih komponenata ili potrebe za dodatnom opremom tokom perioda važenja garancije, molimo obratite se prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

Turkish (TR)

Cooler Master bu cihazda malzeme ve işçilik hatası bulunmadığını garanti eder ve cihaz için satın alma tarihinden başlayan iki yıla sınırlı bir donanım garantisi verir. Alım belgelemek için lütfen makbuzunuzu saklayın.
Bu ürün yalnızca bilgisayar kullanımı için tasarlanmıştır. Bu cihazın başka bir kapasitede kullanılması garantiyi geçersiz kılar.
Bilgisayar donanımı montajını bilmiyorsanız, lütfen profesyonel yardım talep edin.
Verilen garanti normal kullanım içindir. Cooler Master'ın hatası olmayan uygunsuz kullanım, depolama, yanlış kullanım veya kötü kullanım, kaza ya da ihmalden kaynaklanan arıza ya da hasarlar garanti kapsamının dışındadır.
Dikkat: Ürün ya da parça tanıtma etiketlerinin sökülmesi ya da değiştirilmesi garantiyi geçersiz kılar.

1. Tüm OEM/ambalajsız ürünler bir yıl sınırlı garanti ile gelir
2. Garanti verilen ülkedeki satış noktası ve bu kullanma kılavuzu arasında bir çelişki olursa, satış noktasının bulunduğu ülkedeki garanti hükümleri öncelik taşır.
3. Elektronik bileşenlerin arızalanması ya da garanti süresinde aksesuarların satın alınması gerekirse, lütfen ürünü satın aldığınız mağazaya başvurunuz.